

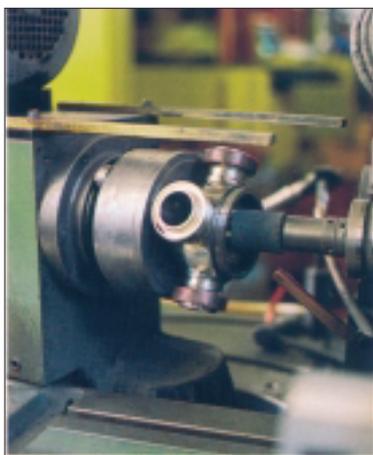
F.LLI TASSALINI s.p.a.





La F.LLI TASSALINI OFFICINA MECCANICA S.P.A. opera nel campo delle produzioni meccaniche da oltre 80 anni e da 40 anni costruisce valvole e raccordi tecnologicamente avanzati di sua esclusiva progettazione e fabbricazione per l'industria agroalimentare, enologica, delle bevande, chimica e farmaceutica.

La completa gamma dei prodotti è realizzata in acciaio inossidabile AISI 304L e AISI 316L ed è ricavata da materiale laminato o da particolari stampati a caldo, solubilizzati e lavorati meccanicamente; speciale accuratezza è dedicata alla lavorazione delle parti filettate e l'eliminazione delle parti finali delle filettature è eseguita con operazioni meccaniche a garanzia di assoluta sicurezza durante la manipolazione dei pezzi.



La gamma degli articoli prodotti dalla F.Ili Tassalini s.p.a. è fabbricata secondo le principali norme internazionali (DIN, SMS, RJT BS, ISS IDF, Gas, Eno, Macon e Clamp) e comprende raccordi; riduzioni; tee; curve; filtri e specole; rubinetti; valvole di regolazione, sicurezza e ritegno;

valvole a farfalla di diversi tipi, a comando manuale e pneumatico, predisposti per l'inserimento di componenti elettrici; valvole a sfera; valvole pneumatiche, 3-A e di drenaggio; valvole a membrana.

Tutti i prodotti sono normalmente disponibili a magazzino nelle misure standard e l'ufficio tecnico della F.Ili Tassalini s.p.a. è a disposizione per lo studio di eventuali pezzi speciali necessari alla realizzazione di particolari impianti.

Gli oltre 7000 metri quadrati di superficie nella nuova sede di Peschiera Borromeo hanno garantito una più puntuale organizzazione della produzione, dei controlli e degli stoccaggi a magazzino e hanno consentito l'installazione di una serie di macchine utensili di ultima generazione, di concezione estremamente avanzata e operanti con programmi altamente sofisticati.

Una meticolosa serie di controlli e collaudi rappresenta un ulteriore aspetto operativo che concorre a garantire la qualità dei raccordi e delle valvole F.Ili Tassalini, riconosciuta a livello internazionale.

La F.Ili Tassalini s.p.a. è presente con una rete capillare di propri rivenditori sul mercato europeo e mondiale.

F.LLI TASSALINI OFFICINA MECCANICA S.P.A. has been operating in the machined products industry for over 80 years and for the last 40 years has made high-tech valves and fittings of its own exclusive design and manufacture for the food, wine, beverages, chemical and pharmaceutical industries.

All F.Ili Tassalini s.p.a. products are made of AISI 304L and AISI 316L stainless steel from hot-rolled material or press-forged sections, solution heat-treated and machined. Special care is given to the machining of threaded parts while the elimination of threaded ends is carried out by machining to ensure absolute safety to those handling the parts.

The range of articles produced by F.Ili Tassalini s.p.a. is manufactured in conformity with the main international standards (DIN, SMS, RJT BS, ISS IDF, BSP, Eno, Macon and Clamp standards) and includes unions; reducers; tees; bends; filters and sight glasses; plug cocks; flow control, relief and check valves; different types of butterfly valves with manual or pneumatic controls, designed for the insertion of electrical components; ball valves; pneumatic, 3-A, and drainage valves; diaphragm valves.

All products are stocked in standard dimensions and our engineering department is at the customer's complete disposal to develop customized parts for special systems.

F.Ili Tassalini's new premises in Peschiera Borromeo cover 7000 square metres making it possible to achieve accurate production planning, control and inventory, as well as allowing the installation of a series of latest-generation machine tools, conceived at the most advanced level and operating with highly sophisticated programmes.

A meticulous testing and inspection procedure is an additional aspect of operations which helps ensure the quality of F.Ili Tassalini fittings and valves, recognized worldwide.

F.Ili Tassalini s.p.a. is represented by a complete network of dealers and distributors on European and world markets.



F.LLI TASSALINI OFFICINA MECCANICA S.P.A. opère depuis plus de 80 ans dans le secteur des productions mécaniques et depuis 40 ans l'entreprise fabrique des vannes et des raccords d'un très haut niveau technologique, entièrement conçus et réalisés par elle-même, destinés à l'industrie agro-alimentaire, oenologique, des boissons, chimique et pharmaceutique.

Sa gamme complète de produits est réalisée en acier inoxydable AISI 304L et AISI 316L et est obtenue à partir de matériaux laminés ou de pièces moulées à chaud, solubilisées et usinées mécaniquement. Un soin tout particulier est réservé à l'usinage des parties filetées et l'élimination des extrémités des filetages est réalisée avec des opérations mécaniques garantissant une sécurité absolue pendant le maniement des pièces.

La gamme des articles produits par F.lli Tassalini s.p.a. est fabriquée conformément aux principales normes internationales (DIN, SMS, RJT BS, ISS IDF, Gas, Eno, Macon y Clamp) et se compose de raccords; réductions; tés; coudes; filtres et regards; robinets; vannes de réglage, soupapes de sûreté et clapets de retenue; vannes papillon de différents types, à commande manuelle ou pneumatique, prévus pour l'insertion de composants électriques; vannes à boule; vannes pneumatiques, 3-A et de drainage; vannes à membrane.

Tous les produits sont disponibles en stock pour les mesures standard. Le bureau technique de F.lli Tassalini s.p.a. est en outre disponible pour la conception de pièces spéciales s'avérant nécessaires pour la réalisation d'installations particulières.

Avec une superficie de plus de 7000 m², le nouveau siège de Peschiera Borromeo assure une organisation plus rationnelle de la production, des contrôles et du stockage. Il a également permis d'installer toute une série de machines-outils de la dernière génération, d'une conception d'avant-garde et opérant avec des programmes très sophistiqués.

Une série méticuleuse de contrôles et d'essais représente un autre aspect du travail qui permet de garantir la qualité des raccords et des vannes F.lli Tassalini, une qualité reconnue au niveau international.

La présence de F.lli Tassalini s.p.a. sur les marchés européens et mondiaux est assurée grâce à son réseau très serré de revendeurs.

F.LLI TASSALINI OFFICINA MECCANICA S.P.A. trabaja en el sector de la producción mecánica desde hace más de 80 años y desde hace 40 años construye válvulas y racores tecnológicamente de vanguardia, de su exclusivo diseño y fabricación, para la industria agroalimenticia, enológica, de bebidas, química y farmacéutica.

La gama completa de productos está realizada de acero inoxidable AISI 304L y AISI 316L y se obtiene a partir de material laminado o piezas estampadas en caliente, solubilizadas y elaboradas mecánicamente; al maquinado de las piezas roscadas se le dedica un esmero especial mientras que la eliminación de las partes terminales de las roscas se efectúa mediante operaciones mecánicas

que garantizan totalmente la seguridad durante la manipulación de las piezas.

La gama de artículos producidos por F.lli Tassalini s.p.a. está fabricada según las principales normas internacionales (DIN, SMS, RJT BS, ISS IDF, Gas, Eno, Macon y Clamp) e incluye racores; reducciones; tes; codos; filtros y mirillas; grifos; válvulas de regulación, de seguridad y de retención; válvulas de mariposa de diferentes tipos, con mando manual o neumático, predispuestos para

conexiones con componentes eléctricos; válvulas de bola; válvulas neumáticas, 3-A y de drenaje; válvulas de membrana.

Normalmente todos los productos se encuentran disponibles en el almacén en las medidas estándar. Para la realización de sistemas especiales el departamento técnico de F.lli Tassalini s.p.a. está a disposición de sus clientes para estudiar las piezas especiales que pudieran ser necesarias.

Los más de 7000 metros cuadrados de superficie en la nueva sede de Peschiera Borromeo garantizan una mejor organización de la producción, de los controles y de las existencias del almacén, y han permitido instalar una serie de máquinas herramientas de última generación, de concepción muy avanzada y que trabajan con programas altamente sofisticados.

Una meticulosa serie de controles y pruebas representa otro de los aspectos operativos que ayudan a garantizar la calidad de los racores y de las válvulas F.lli Tassalini, reconocida en los mercados internacionales.

F.lli Tassalini s.p.a. está presente sobre el mercado europeo y mundial a través de una red muy extendida y ramificada de sus propios revendedores.



ACCIAI
STEELS

ACIERS
ACEROS

La completa gamma dei nostri prodotti è realizzata in acciaio inossidabile AISI 304L e AISI 316L.

The complete range of our products is made of AISI 304L and AISI 316L stainless steel.

La gamme complète de nos produits est réalisée en acier inoxydable AISI 304L et AISI 316L.

La gama completa de nuestros productos está realizada en acero inoxidable AISI 304L y AISI 316L.

TIPDI ACCIAIO INOSSIDABILE E LORO CORRISPONDENZA CON LE PRINCIPALI NORMATIVE ESTERE
STAINLESS STEEL TYPES AND THEIR CORRESPONDING INTERNATIONAL STANDARDS
TYPES D'ACIERS INOXYDABLES ET LEUR CORRESPONDANCE AVEC LES PRINCIPALES NORMES INTERNATIONALES
TIPOS DE ACERO INOXIDABLE Y SU CORRESPONDENCIA CON LAS PRINCIPALES NORMAS EXTRANJERAS

Italia Italy Italie Italia	USA USA USA USA	Germania Germany Allemagne Alemania	Francia France France Francia	Svezia Sweden Suède Suecia	Gran Bretagna Great Britain Grande-Bretagne Gran Bretaña
UNI	AISI	WERKSTOFF	AFNOR	SIS	BSI
X2CrNi18-11	304L	1.4306	Z2CN18-10	2352	304S11
X2CrNiMo17-12	316L	1.4404	Z2CND17-12	2348	316S11

COMPOSIZIONE CHIMICA
CHEMICAL COMPOSITION
COMPOSITION CHIMIQUE
COMPOSICIÓN QUÍMICA

AISI 304L		AISI 316L	
		C	≤ 0,03
C	≤ 0,03	Cr	≥ 17,00
Cr	≥ 19,00	Ni	≥ 12,00
Ni	≥ 10,00	Mo	≥ 2,25
Si	≤ 0,25	Si	≤ 0,30
Mn	≤ 1,30	Mn	≤ 1,40
S	≤ 0,02	S	≤ 0,02
P	≤ 0,02	P	≤ 0,02

CARATTERISTICHE MECCANICHE
MECHANICAL CHARACTERISTICS
CARACTÉRISTIQUES MÉCANIQUES
CARACTERÍSTICAS MECÁNICAS

AISI 304L		AISI 316L	
Hd	140 ÷ 190	Hd	18 ÷ 220
R	55 ÷ 65	R	65 ÷ 75
S	≥ 22	S	≥ 23
AP5	≥ 50	AP5	≥ 50
C	≥ 65	C	≥ 60
KI	≥ 25	KI	≥ 18

FINITURE	FINISSAGES
FINISHES	ACABADOS

GRIT	Max R _a μm	Max R _a μ"
120	1,01 - 1,14	40 - 45
150	0,76 - 0,89	30 - 35
240	0,38 - 0,51	15 - 20
400	≤ 0,2	≤ 8

■ 120 GRIT

- Finitura meccanica di precisione / satinatura esterna e interna.
- Precision machine finish / external and internal glazing.
- Finissage mécanique de précision / satinage externe et interne.
- Acabado mecánico de precisión / satinado exterior e interior.

■ 150 GRIT

- Finitura LS: lucidatura esterna e satinatura interna.
- LS finish: external polishing and internal glazing.
- Finissage LS: polissage extérieur et satinage intérieur.
- Acabado LS: pulido exterior y satinado interior.

■ 240 GRIT

- Finitura LL: lucidatura esterna e interna.
- LL finish: external and internal polishing.
- Finissage LL: polissage extérieur et intérieur.
- Acabado LL: pulido exterior e interior.

■ 400 GRIT

- Finitura LE: lucidatura elettrolitica.
- LE finish: electrolytic polishing.
- Finissage LE: polissage électrolytique.
- Acabado LE: pulido electrolítico.

NORME	NORMES
STANDARDS	NORMAS

La completa gamma dei nostri prodotti è fabbricata secondo le principali norme internazionali.

The complete range of our products is manufactured in conformity with the main international standards.

La gamme complète de nos produits est fabriquée conformément aux principales normes internationales.

La gama completa de nuestros productos está fabricada según las principales normas internacionales.

- DIN
- SMS
- RJT BS
- ISS IDF
- Clamp
- Gas
- Eno
- Macon



TUBI

- Fabbricati in acciaio inossidabile AISI 304L e AISI 316L; ricavati da nastri ricotti con finitura BA o 2B, saldati in argon con sistema TIG, calibrati, con cordone di saldatura interno laminato a freddo e scordonati esternamente mediante tele abrasive. Solubilizzati in atmosfera controllata.
- Sottoposti a controlli non distruttivi (linea di controllo a correnti parassite), verifica delle caratteristiche meccaniche, controllo dimensionale ed esame delle superfici.
- Prodotti in accordo con le tolleranze dimensionali prescritte dalle norme di fabbricazione ASTM A269 e A270.

PIPES

- Made of AISI 304L and AISI 316L stainless steel. Made from annealed sheet with BA or 2B finish, argon welded with the TIG system, gauged, with cold-rolled internal weld bead and debanded externally with emery cloth. Solution heat-treated in controlled atmosphere.
- Subjected to non-destructive inspection (inspection line with parasite currents), check on mechanical features, dimensional inspection and surface examination.
- Produced in conformity with dimensional tolerance levels stipulated in ASTM A269 and A270 manufacturing standards.

TUBES

- Fabriqués en acier inoxydable AISI 304L et AISI 316L. Obtenus à partir de feuillards recuits avec finissage BA ou 2B, soudés à l'argon avec le système TIG, calibrés, avec bourrelet de soudure intérieur laminé à froid et débourelés à l'extérieur avec de la toile abrasive. Solubilisés en atmosphère contrôlée.
- Soumis à des contrôles non destructifs (ligne de contrôle à courants parasites), vérification des caractéristiques mécaniques, contrôle des dimensions et examen des surfaces.
- Produits conformes aux tolérances dimensionnelles prescrites par les normes de fabrication ASTM A269 et A270.

TUBOS

- Fabricados de acero inoxidable AISI 304L y AISI 316L; obtenidos a partir de planchas recocidas con acabado BA o 2B, soldados en argón mediante el sistema TIG, calibrados, con cordón de soldadura interior laminado en frío y sin cordón exterior mediante telas abrasivas. Solubilizados en atmósfera controlada.
- Sometidos a controles no destructivos (línea de control de corrientes parásitas), verificación de las características mecánicas, control de las dimensiones y examen de las superficies.
- Producidos de acuerdo a las tolerancias de dimensiones prescritas por las normas de fabricación ASTM A269 y A270.





REGGITUBI

- Fabbricati in acciaio inossidabile AISI 304L con superficie elettrolucidata.
- Di solida costruzione, garantiscono un sostegno sicuro ed efficace.
- Supporto inferiore collegato ad articolazione con il supporto superiore mediante una cerniera nei modelli 091 e 094.
- Modello 094 completo di segmenti plastici per eliminare l'attrito durante la dilatazione delle tubazioni e garantire il totale isolamento dielettrico.

PIPE HANGERS

- Made of AISI 304L stainless steel with electropolished surface.
- High strength construction to ensure safe effective support.
- Lower support hinged to upper support in models 091 and 094.
- Model 094 equipped with plastic segments designed to eliminate friction during expansion of piping and ensure complete dielectric insulation.

COLLIERS

- Fabriqués en acier inoxydable AISI 304L, avec surface électropolie.
- D'une construction robuste, ils garantissent un soutien sûr et efficace.
- Support inférieur articulé et raccordé au support supérieur par une charnière pour les modèles 091 et 094.
- Modèle 094 muni de segments en plastique capables d'éliminer le frottement durant la dilatation des tubes et de garantir une isolation diélectrique totale.

ABRAZADERAS

- Fabricadas de acero inoxidable AISI 304L con superficie pulida eléctricamente.
- De sólida construcción, garantizan un sostén seguro y eficaz.
- Soporte inferior articulado al soporte superior mediante una cremallera en los modelos 091 y 094.
- Modelo 094 completo de segmentos plásticos que permiten eliminar el rozamiento durante la dilatación de los tubos y garantizar el total aislamiento dieléctrico.



RACCORDI

- Ricavati da particolari stampati a caldo o laminati e solubilizzati.
- Accurata lavorazione delle parti filettate per eliminare l'ingrippaggio durante gli accoppiamenti.
- Eliminazione delle parti finali delle filettature con operazioni meccaniche per evitare infortuni durante la manipolazione dei pezzi.

UNIONS

- Made from hot-rolled or press-forged material and solution heat-treated.
- Precise machining of the threaded parts to eliminate seizure during coupling.
- Elimination of end parts of threading with mechanical operations to prevent accidents during handling of the pieces.



RACCORDS

- Obtenus à partir de pièces moulées à chaud ou laminées et solubilisées.
- Usinage soigné des parties filetées pour éliminer le grippage pendant les assemblages.
- Elimination des parties finales des filetages à l'aide d'opérations mécaniques pour éviter les accidents pendant le maniement des pièces.

RACORES

- Obtenidos a partir de piezas estampadas en caliente o laminadas y solubilizadas.
- Cuidadosa elaboración de las piezas roscadas para eliminar el agarrotamiento durante los acoplamientos.
- Eliminación de las partes terminales de las roscas con operaciones mecánicas para evitar accidentes durante la manipulación de las piezas.





RIDUZIONI – TEE – CROCI

- Ricavati da tubi elettrouniti laminati a freddo e solubilizzati.
- Calibrati internamente ed esternamente al fine di ottenere una buona circolarità.
- Intestati alle estremità per assicurare la perfetta ortogonalità dei piani.
- Produzione standard: riduzioni concentriche ed eccentriche, tee a saldare e mandrinare, tee ridotti, croci. A richiesta, disponibili corredati di raccordi mandrinati o saldati.

REDUCERS – TEES – CROSSES

- Made from cold-rolled, electrojointed and solution heat-treated pipes.
- Gauged inside and outside to obtain suitable roundness.
- Faced on the ends to ensure perfect right angles of planes.
- Standard production: concentric and eccentric reducers, welding and expanding tees, reduced tees, crosses. On request available with expanded or welded unions.

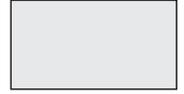
RÉDUCTIONS – TÉS – CROIX

- Obtenus à partir de tubes électrosoudés, laminés à froid et solubilisés.
- Calibrés à l'intérieur et à l'extérieur afin d'obtenir une bonne circularité.
- Façonnés aux extrémités pour assurer l'orthogonalité parfaite des plans.
- Production standard: réductions concentriques et excentriques, tés à souder et à dudgeonner, tés réduits, croix. Sur demande, munis de raccords dudgeonnés ou soudés.

REDUCCIONES – TES – CRUCES

- Obtenidos a partir de tubos unidos eléctricamente, laminados en frío y solubilizados.
- Calibrados interior y exteriormente con la finalidad de obtener una forma circular perfecta.
- Trabajados en los extremos para asegurar que las superficies sean perfectamente ortogonales.
- Producción estándar: reducciones concéntricas y excéntricas, tes a soldar y mandrilar, tes reducidas, cruces. A pedido, se pueden equipar con racores mandrilados o soldados.





CURVE

- Ricavate da tubi elettrouniti laminati a freddo e solubilizzati.
- Calibrate internamente ed esternamente al fine di ottenere una buona circolarità.
- Intestate alle estremità per assicurare la perfetta ortogonalità dei piani.
- Produzione standard: curve a 45°, 90°, 180°. A richiesta, disponibili in differenti spessori e corredate di raccordi mandrinati o saldati.

BENDS

- Made from cold-rolled, electrojointed and solution heat-treated pipes.
- Gauged inside and outside to obtain suitable roundness.
- Faced on the ends to ensure perfect right angles of planes.
- Standard production: 45°, 90° and 180° bends. On request available in different thicknesses and available with expanded or welded unions.

COUDES

- Obtenus à partir de tubes électrosoudés, laminés à froid et solubilisés.
- Calibrés à l'intérieur et à l'extérieur afin d'obtenir une bonne circularité.
- Façonnés aux extrémités pour assurer l'orthogonalité parfaite des plans.
- Production standard: coudes à 45°, 90°, 180°. Sur demande, disponibles en différentes épaisseurs et munis de raccords dudgeonnés ou soudés.



CODOS

- Obtenidos a partir de tubos unidos eléctricamente, laminados en frío y solubilizados.
- Calibrados interior y exteriormente con la finalidad de obtener una forma circular perfecta.
- Trabajados en los extremos para asegurar que las superficies sean perfectamente ortogonales.
- Producción estándar: codos a 45°, 90°, 180°. A pedido, se pueden suministrar en diferentes espesores y se pueden equipar con racores mandrilados o soldados.



FILTRI

- Parti filtranti facilmente estraibili.
- Produzione standard: cartucce filtranti in lamiera con fori da 1 mm. A richiesta, disponibili con fori da 0,5 mm, 2 mm o 3 mm ed eventuale copertura con rete metallica da 80 a 500 mesh.

FILTERS

- Filtering parts easily extractable.
- Standard production: sheet metal filter cartridges with 1 mm holes. On request available with 0.5 mm, 2 mm or 3 mm holes and metal screen cover from 80 to 500 meshes.

FILTRES

- Parties filtrantes facilement extractibles.
- Production standard: cartouches filtrantes en tôle avec trous de 1 mm. Sur demande, disponibles avec des trous de 0,5 mm, 2 mm ou 3 mm et éventuelle couverture avec une grille métallique de 80 à 500 mesh.

FILTROS

- Las piezas filtrantes se pueden extraer fácilmente.
- Producción estándar: cartuchos filtrantes de chapa con orificios de 1 mm. A pedido, se pueden suministrar con orificios de 0,5 mm, 2 mm o 3 mm y, eventualmente, con cobertura de red metálica de 80 a 500 mesh.

SPECOLE

- Di solida e robusta costruzione.
- Vetro in pyrex. A richiesta, protezione esterna in plexiglas.
- Corredate di speciali tiranti e guarnizioni per eliminare le pressioni di carico e le vibrazioni sul vetro.

SIGHT GLASSES

- High strength construction.
- Pyrex glass. On request plexiglas external guard.
- Equipped with special tie rods and seals to prevent load pressures and vibrations on the glass.

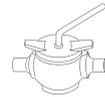
REGARDS

- Fabrication solide et robuste.
- Verre en pyrex. Sur demande, protection externe en plexiglas.
- Munis de tirants spéciaux et de joints pour éliminer les pressions de charge et les vibrations sur le verre.

MIRILLAS

- Fabricación sólida y robusta.
- Vidrio pyrex. A pedido, protección exterior de plexiglas.
- Equipadas con tirantes especiales y con juntas para eliminar las presiones de carga y las vibraciones sobre el vidrio.





RUBINETTI

- Ricavati da particolari completi di attacchi stampati a caldo o laminati e solubilizzati.
- Ricopertura dei maschi in bagno galvanico con riporto di cromo durissimo e di elevato spessore.
- Elevato grado di conicità negli accoppiamenti per diminuire la pressione specifica di rotazione dei maschi.

PLUG COCKS

- Made from sections complete with couplings, press-forged or hot-rolled and solution heat-treated.
- Plugs coated in galvanic bath with very hard and high-thickness chrome deposit.
- High degree of taper in the couplings to reduce specific rotation pressure of plugs.

ROBINETS

- Obtenus à partir de pièces munies de prises moulées à chaud ou laminées et solubilisées.
- Revêtement des boisseaux dans bain galvanique avec report de chrome extrêmement dur et forte épais.
- Niveau de conicité élevé des assemblages afin de diminuer la pression de rotation spécifique des boisseaux.



GRIFOS

- Obtenidos de piezas provistas de conexiones estampadas en caliente o laminadas y solubilizadas.
- Recubrimiento de los machos en baño galvánico con agregado de cromo durísimo y de elevado espesor.
- Elevado grado de conicidad en los acoplamientos para disminuir la presión específica de rotación de los machos.



VALVOLE DI REGOLAZIONE FLUSSO

- Di solida e robusta costruzione, ricavate da massello di acciaio inossidabile.
- Regolazione della portata del flusso mediante avvvitamento della ghiera di regolazione.
- Albero interno in acciaio inossidabile cromato; guarnizione in EPDM.

FLOW CONTROL VALVES

- High strength construction from solid stainless steel block.
- Flow control by screwing of the external adjusting device.
- Internal stem of chrome-plated stainless steel. EPDM gasket.

VANNES DE RÉGLAGE FLUX

- Fabrication solide et robuste. Réalisées à partir de blocs d'acier inoxydable.
- Réglage du débit du flux par vissage de la bague de réglage.
- Arbre interne en acier inoxydable chromé; joint en EPDM.

VÁLVULAS DE REGULACIÓN

- Fabricación sólida y robusta, puesto que se obtienen a partir de un lingote de acero inoxidable.
- Regulación del flujo mediante enroscado de la tuerca de regulación.
- Eje interior de acero inoxidable cromado; junta de EPDM.

VALVOLE DI SICUREZZA

- Elemento di regolazione della pressione situato all'interno del corpo valvola a garanzia contro manovre accidentali.
- Regolabili da 0 a 5 bar; a richiesta, regolabili fino a 10 bar.

RELIEF VALVES

- Pressure control element located inside valve body to prevent accidental operation.
- Adjustable from 0 to 5 bars. On request, adjustable up to 10 bars.

SOUPAPES DE SÛRETÉ

- Bague de réglage de la pression située dans le corps de la vanne afin d'éviter tout risque de manoeuvre accidentelle.
- Réglables de 0 à 5 bars; sur demande, réglables jusqu'à 10 bars.

VÁLVULAS DE SEGURIDAD

- Tuerca de regulación de la presión situada en el interior del cuerpo de la válvula para impedir que se produzcan maniobras accidentales.
- Se pueden regular de 0 a 5 bares; a pedido, se pueden regular hasta 10 bares.



VALVOLE DI RITEGNO

- Di solida e robusta costruzione, ricavate da massello di acciaio inossidabile.
- Ampia apertura del diaframma per permettere il passaggio di sostanze solide.
- Guarnizione di tenuta in PTFE o, a richiesta, altri elastomeri.
- Corredate con molle di bassa pressione che consentono il funzionamento della valvola sia in posizione verticale che orizzontale.

CHECK VALVES

- High strength construction from solid stainless steel block.
- Wide diaphragm opening to permit passage of solid particles.
- PTFE sealing gasket or other elastomers on request.
- Equipped with low-pressure springs allowing either vertical or horizontal valve operation.

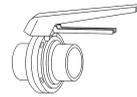
CLAPETS DE RETENUE

- Fabrication solide et robuste. Réalisées à partir de blocs d'acier inoxydable.
- Large ouverture du diaphragme de façon à permettre le passage des substances solides.
- Joints d'étanchéité en PTFE ou, sur demande, avec d'autres élastomères.
- Munies de ressorts à basse pression leur permettant de fonctionner aussi bien en position verticale qu'horizontale.



VÁLVULAS DE RETENCIÓN

- Fabricación sólida y robusta, puesto que se obtienen a partir de un ligote de acero inoxidable.
- Amplia abertura del diafragma para permitir el paso de sustancias sólidas.
- Junta de PTFE o, a pedido, otros elastómeros.
- Equipadas con muelles de baja presión que permiten el funcionamiento de la válvula tanto en posición vertical como horizontal.



VALVOLE A FARFALLA

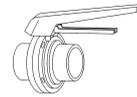
- Ricavate da particolari stampati a caldo e solubilizzati. Otturatori ricavati da particolari in acciaio inossidabile AISI 316L, stampati a caldo e solubilizzati, lavorati meccanicamente su tutte le superfici e rettificati sulle parti rotanti.
- Applicazione standard di 2 bussole in PTFE sugli alberi degli otturatori per eliminare l'attrito nelle rotazioni.
- Guarnizioni prodotte con stampaggio a compressione e con elastomeri di ottima qualità. Standard silicone; a richiesta EPDM, viton, viton rivestito PTFE, PTFE + silicone.
- Intercambiabilità tra le varie unificazioni.
- Ampia gamma di comandi manuali per soddisfare le differenti necessità impiantistiche.
- Comandi pneumatici orizzontali e verticali a semplice effetto, doppio effetto e di regolazione flusso, correddabili di contatto di prossimità, microinterruttore, elettrovalvola, connettore.

BUTTERFLY VALVES

- Made from press-forged and solution heat-treated blanks. Shutters made from press-forged and solution heat-treated AISI 316L stainless steel pieces machined over the entire surface and ground on the revolving parts.
- Standard fitting of two PTFE bushes on the shutter stems to eliminate rotation friction.
- Seal rings compression-pressed from first grade elastomers. Standard silicone. On request EPDM, viton, PTFE-coated viton, PTFE + silicone.
- Interchangeability between the different standards.
- Wide range of manual controls to meet different system requirements.
- Horizontal and vertical pneumatic controls with single action, double action and flow control. Can be equipped with proximity contact, microswitch, solenoid valve, connector.

VANNES PAPILLON

- Obtenues à partir de pièces moulées à chaud et solubilisées. Obturateurs réalisés à l'aide d'éléments en acier inoxydable AISI 316L moulés à chaud et solubilisés, usinés mécaniquement sur toutes les surfaces et rectifiés sur les parties pivotantes.
- Application standard de 2 douilles en PTFE sur les arbres des obturateurs pour éliminer le frottement dans les rotations.
- Joints moulés sous pression et réalisés avec des élastomères de haute qualité. Standard silicone; sur demande, EPDM, viton, viton revêtu PTFE, PTFE + silicone.
- Intercambiabilité possible entre les différents standards.
- Vaste gamme de commandes manuelles pour répondre aux différentes exigences des installations.
- Commandes pneumatiques horizontales et verticales à simple effet, double effet et pour le réglage du flux; peuvent être munies de contact de proximité, minirupteur, électrovanne, connecteur.



VÁLVULAS DE MARIPOSA

- Obtenidas a partir de piezas estampadas en caliente y solubilizadas. Obturadores obtenidos de piezas de acero inoxidable AISI 316L estampadas en caliente y solubilizadas, trabajadas mecánicamente en todas las superficies y rectificadas en las partes giratorias.
- Aplicación estándar de 2 camisas de PTFE en los ejes de los obturadores para eliminar el rozamiento en las rotaciones.
- Juntas producidas mediante estampado bajo compresión y con elastómeros de óptima calidad. Estándar silicona; a pedido, EPDM, viton, viton revestido PTFE, PTFE + silicona.
- Posibilidad de intercambio entre las distintas unificaciones.
- Amplia gama de mandos manuales para satisfacer las distintas exigencias de las instalaciones.
- Mandos neumáticos horizontales y verticales de simple efecto, doble efecto y de regulación del flujo que se pueden equipar con microsensor, microrruptor, electroválvula, conector.





VALVOLE A SFERA

- Di solida e robusta costruzione.
- Facilmente sterilizzabili.
- Facilmente disassemblabili.
- Corredabili di comandi manuali o pneumatici.
- Comandi pneumatici orizzontali e verticali a semplice effetto, doppio effetto e di regolazione flusso, corredabili di contatto di prossimità, microinterruttore, elettrovalvola , connettore.
- Modello 51 valvola a sfera con drenaggio, elementi interni facilmente raggiungibili durante le fasi di lavaggio CIP.
- Modello 71 sfera contenuta all'interno delle flange e conseguente alleggerimento della struttura e riduzioni dell'ingombro valvola.
- Modello 81 sfera contenuta all'interno della flange, un'estremità fissa a saldare e un'estremità, a richiesta, a norme DIN, SMS, RJT BS, ISS IDF, Clamp, Gas, Eno, Macon.
- Modello 90 valvola a sfera sanitaria estraibile in linea prodotta in conformità con le norme 3-A; modello 91 valvola a sfera estraibile in linea.



BALL VALVES

- Heavy duty construction.
- Easy to sterilize.
- Easy to disassemble.
- Can be equipped with manual or pneumatic controls.
- Horizontal and vertical pneumatic controls with single action, double action and flow control. Can be equipped with proximity contact, microswitch, solenoid valve, connector.
- Model 51 drainage ball valve, internal elements easily accessible during CIP cleaning.
- Model 71 compact ball valve, ball contained inside the flanges making the valve lighter and smaller.
- Model 81 compact ball valve with fixed extremity with welding end and the second extremity available on request in DIN, SMS, RJT BS, IDF ISS, Clamp, BSP, Eno, and Macon standards.
- Model 90 sanitary in line extractable ball valve manufactured in conformity with 3-A standards; model 91 in line extractable ball valve.



VANNES À BOULE

- Fabrication solide et robuste.
- Facilement stérilisables.
- Facilement démontables.
- Peuvent être munies de commandes manuelles ou pneumatiques.
- Commandes pneumatiques horizontales et verticales à simple effet, double effet et pour le réglage du flux; peuvent être munies de contact de proximité, minirupteur, électrovanne, connecteur.
- Modèle 51 vanne à boule avec drainage, éléments internes facilement accessibles pendant les phases de lavage CIP.
- Modèle 71 vanne à boule compacte, boule contenue à l'intérieur des brides, ce qui produit un allègement de la structure et une réduction des dimensions de la vanne.
- Modèle 81 vanne à boule compacte avec extrémité fixe à souder et deuxième extrémité, sur demande, conforme aux normes DIN, SMS, RJT BS, IDF ISS, Clamp, GAS, Eno, et Macon.
- Modèle 90 vanne à boule sanitaire extractible en ligne conforme aux normes 3-A; modèle 91 vanne à boule extractible en ligne.

VÁLVULAS DE BOLA

- De fabricación sólida y robusta.
- Fácilmente esterilizables.
- Se pueden desmontar fácilmente.
- Equipadas con mandos manuales o neumáticos.
- Mandos neumáticos horizontales y verticales de simple efecto, doble efecto y de regulación del flujo que se pueden equipar con microsensors, microinterruptor, electroválvula, conector.
- Modelo 51 válvula de bola con drenaje, elementos internos fácilmente accesibles durante las fases de lavado CIP.
- Modelo 71 válvula de bola compacta, bola alojada en el interior de las bridas con consiguiente aligeramiento de la estructura y reducción de las dimensiones de la válvula.
- Modelo 81 válvula de bola compacta, bola alojada en el interior de las bridas, un extremo para soldar y un extremo, a pedido, según las normas DIN, SMS, RJT BS, ISS IDF, Clamp, GAS, Eno, Macon.
- Modelo 90 válvula de bola sanitaria, desmontaje en línea, realizada respetando las normas 3-A; modelo 91 desmontaje en línea.



VALVOLE PNEUMATICHE

- Di solida e robusta costruzione e di facile e veloce accesso per le operazioni di pulizia.
- Corredabili di comandi manuali o pneumatici.
- Comandi manuali dotati di vite a passo rapido con sicurezza di svitamento.
- Comandi pneumatici a doppio effetto o semplice effetto, corredabili di contatto di prossimità, microinterruttore, elettrovalvola, connettore.
- Entrata aria nella testata superiore della valvola e distribuzione nella parte inferiore tramite il pistone interno.
- Assoluta sicurezza durante le operazioni di montaggio e smontaggio garantita da uno speciale dispositivo per il costante contenimento in compressione delle molle.
- Ampia gamma di otturatori e guarnizioni disponibili per le specifiche esigenze degli impianti.

PNEUMATIC VALVES

- Heavy duty construction and easy, fast access for cleaning operations.
- Can be equipped with manual or pneumatic controls.
- Manual controls with fast-pitch screw with safe unscrewing.
- Double- and single-effect pneumatic controls. Can be equipped with proximity contact, microswitch, solenoid valve, connector.
- Air entry into the upper head of the valve and distribution in the lower part by an internal piston.
- Absolute safety during assembly and disassembly, ensured by a special device to keep the springs under constant compression.
- Wide range of shutters and gaskets available for specific system requirements.

VANNES PNEUMATIQUES

- Fabrication solide et robuste. Accès facile et rapide pour les opérations de nettoyage.
- Peuvent être munies avec commandes manuelles ou pneumatiques.
- Commandes manuelles munies de vis à pas rapide avec dévissage sûr.
- Commandes pneumatiques à double effet ou simple effet; peuvent être munies de contact de proximité, minirupteur, électrovanne, connecteur.
- Admission de l'air par la partie supérieure de la vanne et refoulement dans la partie inférieure à l'aide du piston interne.
- Sécurité absolue au cours des opérations de montage et démontage grâce à un dispositif spécial assurant le maintien constant sous compression des ressorts.
- Vaste gamme d'obturateurs et de joints disponibles pour les exigences spécifiques des installations.

VÁLVULAS NEUMÁTICAS

- De sólida y robusta construcción y de fácil y rápido acceso para las operaciones de limpieza.
- Equipadas con mandos manuales o neumáticos.
- Mandos manuales dotados de tornillo de paso rápido con seguridad de desenroscado.
- Mandos neumáticos de doble efecto o simple efecto que se pueden equipar con microsensor, microinterruptor, electroválvula, conector.
- Entrada de aire por la parte superior de la válvula y distribución en la parte inferior mediante el pistón interno.
- Absoluta seguridad durante las operaciones de montaje y desmontaje, garantizada por un dispositivo especial que permite mantener constantemente bajo compresión los muelles.
- Amplia gama de obturadores y juntas disponibles para las exigencias específicas de las instalaciones.



VALVOLE PNEUMATICHE DI DRENAGGIO

- Entrata aria nella testata superiore della valvola e distribuzione nella parte inferiore tramite il pistone interno.
- Assoluta sicurezza durante le operazioni di montaggio e smontaggio garantita da uno speciale dispositivo per il costante contenimento in compressione delle molle.
- Nessuna possibilità di contatto tra prodotto e liquido di lavaggio CIP. Completo autodrenaggio di tutte le parti interne.
- Tamponi di chiusura bilanciati per evitare eventuali colpi di ariete durante le fasi di lavorazione.

DRAINAGE PNEUMATIC VALVES

- Air entry into the upper head of the valve and distribution in the lower part by an internal piston.
- Absolute safety during assembly and disassembly, ensured by a special device to keep the springs under constant compression.
- No chance of contact between the product and the CIP washing liquid. Complete self-drainage of all internal parts.
- Balanced closing plugs to prevent ram effect during processing steps.

VANNES PNEUMATIQUES DE DRAINAGE

- Admission de l'air par la partie supérieure de la vanne et refoulement dans la partie inférieure à l'aide du piston interne.
- Sécurité absolue au cours des opérations de montage et démontage, grâce à un dispositif spécial assurant le maintien constant sous compression des ressorts.
- Aucune possibilité de contact entre le produit et le liquide de lavage CIP. Drainage automatique complet de toutes les parties intérieures.
- Tampons de fermeture équilibrés pour éviter les éventuels coups de bélier pendant les phases d'usinage.

VÁLVULAS NEUMÁTICAS DE DRENAJE

- Entrada de aire por la parte superior de la válvula y distribución en la parte inferior mediante el pistón interno.
- Absoluta seguridad durante las operaciones de montaje y desmontaje, garantizada por un dispositivo especial que permite mantener constantemente bajo compresión los muelles.
- Ninguna posibilidad de contacto entre el producto y el líquido de lavado CIP. Completo autodrenaje de todas las partes internas.
- Taponos de cierre balanceados para evitar posibles golpes de ariete durante las fases de trabajo.





VALVOLE PNEUMATICHE NORME 3-A

- Realizzate seguendo rigorosamente i criteri e i test imposti dalle norme 3-A.
- Completo autodrenaggio della valvola garantito dalla forma sferica interna e dalla lucidatura delle parti interne.
- Elementi di tenuta facilmente raggiungibili durante le fasi di lavaggio CIP.
- Facilità di manutenzione consentita dall'assemblaggio della valvola mediante un morsetto Clamp a 3 ganasce.
- Entrata aria nella testata superiore della valvola e distribuzione nella parte inferiore tramite il pistone interno.
- Assoluta sicurezza durante le operazioni di montaggio e smontaggio garantita da uno speciale dispositivo per il costante contenimento in compressione delle molle.
- Presenza di una speciale bussola a garanzia della perfetta coassialità del cilindro rispetto al corpo valvola, per la facilitazione dello scorrimento delle parti in movimento, la completa tenuta del prodotto e la totale igienicità durante le fasi di lavaggio CIP, consentite anche dalla presenza di un anello di tenuta OR nella parte finale.
- Facilmente sterilizzabili.

3-A PNEUMATIC VALVES

- Produced in strict conformity with criteria and tests required by 3-A standards.
- Full self-drainage of valve due to spherical internal shape and polishing of internal parts.
- Seal members easy to access during CIP process.
- Easy maintenance due to assembly of valve using 3-piece clamp.
- Air entry into the upper head of the valve and distribution in the lower part by an internal piston.
- Absolute safety during assembly and disassembly, ensured by a special device to keep the springs under constant compression.
- Special bushing to ensure perfect concentricity of cylinder and valve body, to facilitate moving parts, full product sealing and total hygiene during CIP process thanks also to the OR seal ring in terminal part.
- Easy to sterilize.

VANNES PNEUMATIQUES NORMES 3-A

- Réalisées en respectant scrupuleusement les critères et les tests imposés par les normes 3-A.
- Autodrainage complet de la vanne garanti par la forme interne sphérique et le polissage des parties internes.
- Éléments d'étanchéité faciles à atteindre durant les opérations de lavage CIP.
- Entretien facile grâce à l'assemblage de la vanne avec un collier Clamp 3 pièces.
- Admission de l'air par la partie supérieure de la vanne et refoulement dans la partie inférieure à l'aide du piston interne.
- Sécurité absolue au cours des opérations de montage et démontage grâce à un dispositif spécial assurant le maintien constant sous compression des ressorts.
- Présence d'une douille spéciale garantissent la parfaite coaxialité du cylindre par rapport au corps de la vanne, facilitant le glissement des pièces en mouvement, assurant l'étanchéité totale du produit et une hygiène complète lors des opérations de lavage CIP. Ces propriétés sont rendues possibles aussi par la présence d'un joint torique dans la partie finale.
- Facilement stérilisables.



VÁLVULAS NEUMÁTICAS NORMAS 3-A

- Realizadas respetando rigurosamente los criterios y los tests establecidos por las normas 3-A.
- Completo autodrenaje de la válvula garantizado por la forma interior esférica y por el pulido de las partes interiores.
- Elementos de cierre a los que se puede llegar fácilmente durante el proceso de lavado CIP.
- Facilidad de mantenimiento gracias al ensamblado de la válvula mediante una abrazadera de 3 mordazas.
- Entrada de aire por la parte superior de la válvula y distribución en la parte inferior mediante el pistón interno.
- Absoluta seguridad durante las operaciones de montaje y desmontaje, garantizada por un dispositivo especial que permite mantener constantemente bajo compresión los muelles.
- Presencia de un casquillo especial para garantizar la perfecta coaxialidad del cilindro con respecto al cuerpo de la válvula, para facilitar el desplazamiento de las partes en movimiento, el cierre perfecto del producto y la más completa higiene durante las fases de lavado CIP, gracias también a la presencia de una junta OR en la parte final.
- Fácilmente esterilizables.



VALVOLE A MEMBRANA

- Realizzate seguendo rigorosamente i criteri e i test imposti dalle norme 3-A.
- Corpo realizzato mediante stampaggio a caldo, solubilizzato, lavorato meccanicamente e lucidato.
- Comandi manuali e pneumatici in acciaio inossidabile AISI 316L per sterilizzazioni a elevate temperature.
- Membrane in EPDM o PTFE. Membrane in EPDM e supporti elastici per le membrane in PTFE telati per conferire maggiore resistenza meccanica.
- Perfetta tenuta e completo isolamento da fattori inquinanti esterni.
- Completo autodrenaggio di tutte le parti interne durante le fasi di lavaggio CIP.
- Manutenzioni ridotte "top entry" senza necessità di smontare la valvola dall'impianto.
- Comandi pneumatici corredebili di unità di controllo e componenti elettrici.
- Produzione: valvole a 2 vie, valvole a 3 vie, valvole di prelievo, valvole di fondo serbatoio, valvole modulanti.



DIAPHRAGM VALVES

- Produced in strict conformity with criteria and tests required by 3-A standards.
- Press-forged, solution heat-treated, machined and polished body.
- AISI 316L stainless steel manual and pneumatic controls for high temperature sterilization.
- EPDM or PTFE diaphragms. EPDM diaphragms and elastic supports for the PTFE diaphragms fabric-finished to give high mechanical strength.
- Perfect seal and complete insulation from external pollutants.
- Complete self-drainage of all internal parts during CIP process.
- Reduced top-entry maintenance and no need to remove the valve from the system.
- Pneumatic controls can be equipped with control units and electrical components.
- Production: two-way valves, three-way valves, sampling valves, tank bottom valves, modulating valves.



VANNES À MEMBRANE

- Réalisées en respectant scrupuleusement les critères et les tests imposés par les normes 3-A.
- Corps réalisé par moulage à chaud, solubilisé, usiné mécaniquement et poli.
- Commandes manuelles et pneumatiques en acier inoxydable AISI 316L pour les stérilisations aux hautes températures.
- Membranes en EPDM ou PTFE. Membranes en EPDM et supports élastiques pour les membranes en PTFE toilées pour conférer une meilleure résistance mécanique.
- Étanchéité parfaite et isolation complète contre les facteurs polluants extérieurs.
- Autodrainage complet de toutes les parties internes durant les opérations de lavage CIP.
- Opérations d'entretien réduites "top entry" et aucune nécessité de démonter la vanne de l'installation.
- Les commandes pneumatiques peuvent être équipées d'unités de contrôle et de composantes électriques.
- Production: vannes à 2 voies, vannes à 3 voies, vannes de prélèvement d'échantillons, vannes de fond de cuve, vannes modulantes.

VÁLVULAS DE MEMBRANA

- Realizadas respetando rigurosamente los criterios y los test establecidos por las normas 3-A.
- Cuerpo realizado mediante estampado en caliente, solubilizado, trabajado mecánicamente y pulido.
- Mandos manuales y neumáticos de acero inoxidable AISI 316L para esterilizaciones a elevadas temperaturas.
- Membranas de EPDM o PTFE. Membranas de EPDM y soportes elásticos para las membranas de PTFE entretelados para otorgar mayor resistencia mecánica.
- Cierre perfecto y aislamiento completo de factores contaminantes exteriores.
- Autodrenaje completo de todas las piezas interiores durante el proceso de lavado CIP.
- Mantenimientos reducidos "top entry" sin necesidad de desmontar la válvula del sistema.
- Los mandos neumáticos se pueden equipar con unidades de control y componentes eléctricos.
- Producción: válvulas de 2 vías, válvulas de 3 vías, válvulas tomamuestras, válvulas de fondo de tanque, válvulas modulantes.

F.LLI TASSALINI OFFICINA MECCANICA S.P.A.
Via G. Di Vittorio 19/21 - 20068 Peschiera Borromeo (MI) - Italy
Tel. (+39) 02 55 38 311 - Fax (+39) 02 54 73 441
www.tassalini.com
info@tassalini.it